



# Asterix

**DARGAUD**  
presenta

## EL GALO

Guión de GOSCINNY

Ilustraciones de UDERZO

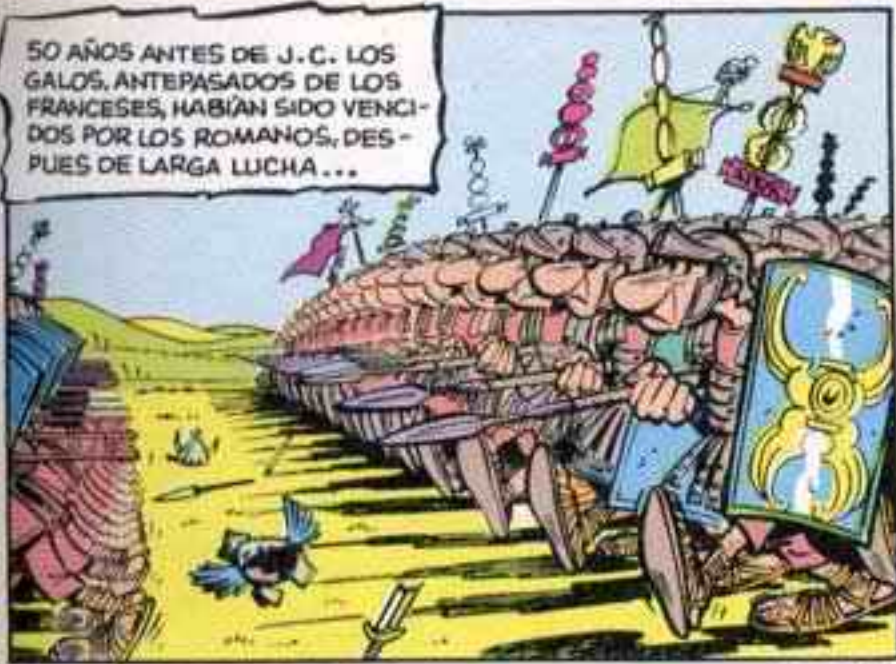


**grijalbo/  
dargaud**

UDERZO



50 AÑOS ANTES DE J.C. LOS GALOS, ANTEPASADOS DE LOS FRANCESES, HABÍAN SIDO VENCIDOS POR LOS ROMANOS, DESPUÉS DE LARGA LUCHA...



ALGUNOS JEFE S, COMO VERGINGETORIX, TIENEN QUE DEPONER SUS ARMAS A LOS PIES DEL CESAR...



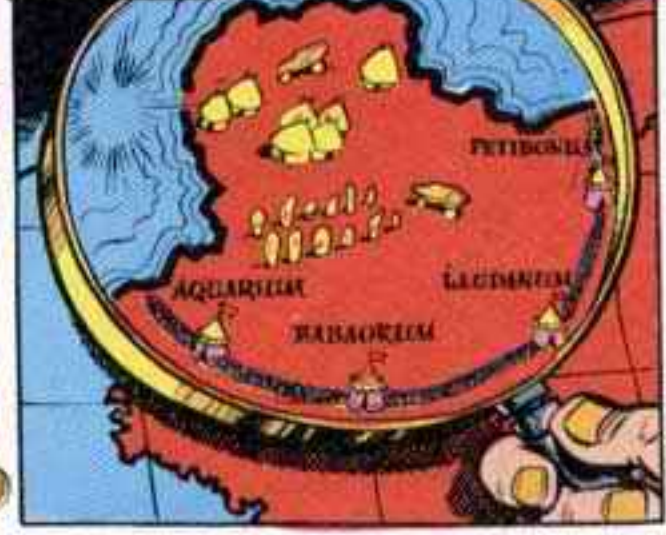
REINA LA PAZ, SOLO PERTURBADA POR ALGUNOS ATAQUES DE LOS GERMANOS, QUE PRONTO SON RECHAZADOS.



TODA LA GALIA ESTA OCUPADA...



¿TODA...? ¡NO! ¡UNA REGION RESISTE VICTORIOSA AL INVASOR UNA PEQUEÑA REGION RODEADA DE CAMPAMENTOS ROMANOS FORTIFICADOS



TODOS LOS ESFUERZOS PARA VENCER A ESTOS FIEROS GALOS HAN SIDO INUTILES: Y CESAR SE PREGUNTA...



ES EN ESTE MOMENTO CUANDO ENTRA EN ACCIÓN NUESTRO HERDE, EL GUERREO ASTERIX, QUE SE MARCHA A CAZAR, SU DEPORTE FAVORITO.



¡HELO AQUI!

NUESTRO ES.

¡IPSO FACTO!

¡SIC!



YA LO VEIS: ¡A LOS ROMANOS LES SALE EL TIRO POR LA CULATA!







EN PETIBONUM, CAMPAMENTO ROMANO, EN LA TIENDA DEL CENTURION CAIUS BONUS...

¡AVE, CAIUS BONUS! ¡LA PATRULLA ESTA DE VUELTA!

¡AVE, JULIUS POMPILIUS! VOY A VERLES.



AVE...

!?!?



¡POR TODOS LOS DIOS! ¿QUE HA OCURRIDO? ¿HABEIS SIDO ATACADOS POR UNA FUERZA SUPERIOR EN NUMERO...?



¡SUPERIOR EN NUMERO...

...NO PUEDE DECIRSE!

¡ERA UNO...

...Y ASI DE ALTO!



¡POR JUPITER! ¡TIENE QUE HABER UN SECRETO EN LA FUERZA DE LOS GALOS!



ENTRETANTO...



HOLA, ASTERIX... ¿ALGUNA NOVEDAD...?

NO...



¡AH, SI...! ¡DESPACHE CUATRO ROMANOS!

¡VAYA, VAYA!



¿VIENES A COMER JABALI?

DENTRO DE UN RATO, EN CUANTO DESPACHE UN PAR DE MENHIRES MAS...





¡ENTRA OBELIX, EL ASADO YA ESTÁ LISTO...!

¡NAN, NAN, ASTERIX...!



LOS ROMANOS SE ENFADARÁN, LANZARÁN UNA NUEVA OFENSIVA...

¡BAH!



¡MIENTRAS PANORAMIX, NUESTRO DRUIDA, SIGA PREPARANDO SU POCIÓN MÁGICA, LOS ROMANOS NO PODRÁN CON NOSOTROS...!



¡POR LO TANTO, VAMOS A VER AL DRUIDA...!



DEBE DE ESTAR ENTRE LAS HOJAS, COGIENDO MUERDAGO CON SU PODÓN DORADO.



¡PANORAMIX!  
¡DRUIDA!



¡ME ASUSTASTE Y ME CORTE CON EL PODÓN!

LO SIENTO...



ME TOCA TOMAR MI RACIÓN DE POCIÓN.

ESTABIEN...



VENID A CASA...









¡LOS GALOS QUE ASEDIAMOS AÑOS HA, NOS TOMAN EL PELO! ¡LA PROVOCACION DE ESTA MAÑANA SOBREPASA LOS LIMITES! ¡ENFRENTARSE UNO CONTRA CUATRO NO SON BROMAS! ¡NOS RIDICULIZAN!



¡LA FUERZA DE ESOS GALOS ES MISTERIOSA! ¡HAY QUE DESCUBRIR SU SECRETO!



¡TIENES RAZÓN, MARCUS SACA PUS! ¡HAY QUE DESCUBRIRLO Y PRONTO! ¡CESAR, DESDE ROMA, ME HA HECHO SABER SU DESCONTENTO! ¡NECESITO UN VOLUNTARIO PARA IR COMO ESPÍA AL PAÍS DE LOS GALOS!



?

ANTE LA AVALANCHA DE VOLUNTARIOS, RECURRIREMOS A LAS SILLAS MUSICALES PARA DESIGNAR EL ESPÍA.



PARA JUGAR A ESTE VIEJO JUEGO ROMANO, SE PONEN TANTAS SILLAS COMO LEGIONARIOS HAY MENOS UNO...



...CUANDO CESA LA MUSICA...



... TODOS TIENEN QUE SENTARSE. EL LEGIONARIO QUE SE QUEDA SIN ASIENTO ES EL QUE HA PERDIDO.



¡SE LA CARGÓ CALÍGULA MINUS!

?





¡YO NO VOY AL PAIS DE LOS GALOS!



SI VAS AL PAIS DE LOS GALOS, CALIGULA MINUS, EL CESAR TE LO AGRADECERA...

¡YO NO VOY AL PAIS DE LOS GALOS!



¡SI NO VAS AL PAIS DE LOS GALOS, TE HAGO ENSARTAR COMO A UN POLLO!!



BUENO, BUENO, IRE...

¡DISFRAZADMELO DE GALO!



ENTRETANTO, EN EL PAIS DE LOS GALOS...

¡HACE DEMASIADO TIEMPO QUE LOS ROMANOS NO DAN SEÑALES DE VIDA! ¡ESTO ME HUELE MAL! ¡ESTAD ALERTA Y NO OLVIDÉIS TOMAR VUESTRA RACION DE POCION!

¡VIVA NUESTRO JEFE ABRARACURCIX...!



¡JEFE!

¿QUE QUIERES OBELIX?



NO QUIEREN DARMER POCION, NO HAY DERECHO, ME SIENTO UN POCO DEBIL...



¡AY! ¡QUE LLEGA ASURAN CETURIX, EL BARDO!



VOY A ENTONAR UN CANTO PARA DAR CORAJE A LOS GUERREROS...



TENGO TRABAJO...

MONTONES DE MENCHIRES PARA ENTREGAR...

¡CIELOS Y TIERRA! ¡QUE TARDE SE ME HA HECHO!

¡BARBAROS! ¡NO COMPRENDEN MI ARTE!





CALIGULA MINUS  
ESTA LISTO, CAIUS  
BONUS. LO HEMOS  
DISFRAZADO DE  
GALO.

VAMOS A VER...



?!



¡idi!idi!  
¡JODIDO!  
ENCADENADLE  
¡JA!JA!



¿QUÉ PASA?



VAMOS A PASEARTE CERCA  
DE LA ALDEA DE LOS GA-  
LOS. CUANDO TE VEAN VEN-  
DRAN A LIBERARTE. ASI PO-  
DRAS ENTRAR EN SU PAIS  
Y APODERARTE DE SU SE-  
CRETO...



¿QUE TE PA-  
RECE MI PLAN?



¡NO ME PA-  
RECE NADA!  
¡NO LO HE  
ENTENDIDO!



¡LLEVAOSLO!

¡CON CUIDADO! ¡QUE  
NO SOY PRISIONERO  
DE VERDAD! ¡QUE  
SOY ROMANO!



POCO DESPUES.

¿HAY PARA MU-  
CHO RATO AUN?

¡CALLATE, CA-  
LIGULA MINUS...!

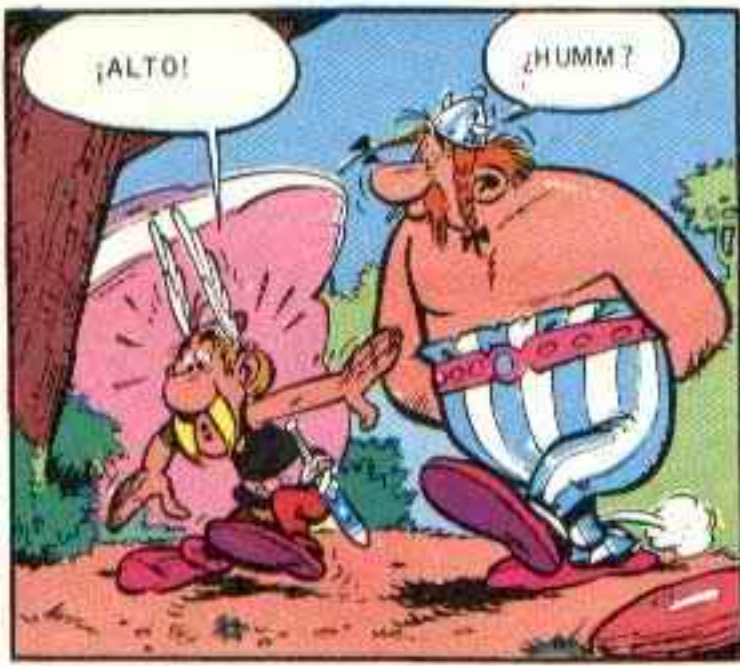


NO LEJOS DE ALLI...

UNA BUENA PELEA NO  
ME VENDRIA MAL...

NO TE HAGAS ILUSIONES... LOS RO-  
MANOS SE HAN VUELTO PRUDEN-  
TES A FUERZA DE RECIBIR GOLPES  
EN LA CABEZA...









¿COMPRENDIDO?; SI NOS CAEN ENCIMA, NO VAMOS A Oponer MAS QUE UNA RESISTENCIA DE PRINCIPIO!



¡POR JÚPITER! ¡AHÍ LLEGAN!

¡POR TUTATIS, ALLÁ VAMOS!



LOS ENCUENTRO UN POCO BLANDOS HOY, ¿TU NO?

SI, NO TIENEN BUEN ASPECTO... TENDRIAN QUE CUIDARSE, TOMAR UNA ALIMENTACION SANA ..

¡PAF!

¡CLONG!



YA NO HAY MAS...

¿LOS REANIMAMOS PARA EMPEZAR DE NUEVO?



NO, VEN, ES TARDE...



¡MI... MISION CUMPLIDA!



VAMOS A LIBRARTE DE TUS CADERNAS...

PERO VAIS A NECESITAR UN MARTILLO, HERRAMIENTAS...

¡JI, JI! LAS HERRAMIENTAS SOMOS NOSOTROS



¿QUIEN ERES?

SOY CALIG... EJEM... CALIGULIMINIX, VIVO EN LUTECIA Y ME IBA DE VACACIONES A ARMORICA, PERO LOS ROMANOS ME HAN CAPTURADO...



¡SIN EMBARGO, LOS ROMANOS ESTAN EN PAZ CON LOS GALOS!

VERAS A CAUSA DE MI ASPECTO DESPIERTO Y ASTUTO, ME HAN TOMADO POR ESPIA...

LOS ROMANOS TIENEN LOS OJOS EN EL COGOTE. ¡JI, JI!



EL HEROICO DESTACAMENTO MANDADO POR MARCUS SACAPUS, VUELVE AL CAMPAMENTO FORTIFICADO DE PETIBONUM...



¡THEMAG!  
¡WILCIBRO!  
¡RHO III!



¡LOS GALOS LLEGARON, VIERON Y SE LLEVARON A CALIGULA MINUS!



¡MAGNIFICA VICTORIA PARA NOSOTROS!

¡ESPEREMOS QUE CALIGULA MINUS VUELVA ENTERO PARA CONTARNOS LO QUE HAYA VISTO!



¡LO ESPERO POR EL IDE LO CONTRARIO, YO ME OCUPARE DE SUS PEDAZOS.

¡ALEA JACTA EST!

¿COMO...?



ENTRETANTO...

¡YA LLEGAMOS A LA ALDEA, CALIGULIMINIX; ALLI ESTARAS SEGURO, NO HAY MAS QUE GALOS!

¡GLUB!



¡ASTERIX Y OBELIX ESTAN AQUI!

¡TRAEN ALGO!



POR BELENOS, QUE COSA TAN RARA...



VEN, TE PRESENTAREMOS A NUESTRO JEFE, ABRARACURCIX.



¡CARAMBA!  
¡TODOS VAN ARMADOS!

¡CLARO, TENEMOS QUE ESTAR A PUNTO PARA RECHAZAR CUALQUIER ATAQUE DE LOS ROMANOS!



¡SABIA PRECAUCION!





ALLI ESTA NUESTRO JEFE ABRARACURCIX, CON PANORAMIX, EL DRUIDA. ESTAN ENTERADOS DE TU VISITA.



¡BIENVENIDO, HERMANO; NUESTRA CASA ES TU CASA!

AVE... EJEM... BUENOS DIAS!

VOY A ENTONAR UN CANTO DE BIENVENIDA.

¡SERA MEJOR QUE VAYAS A VER SI ESTOY SUBIDO EN UN ROBLE!



PASEATE POR LA ALDEA HASTA LA HORA DE COMER, PERO NO TE ALEJES, LOS ROMANOS ACECHAN...

¡BUENO!



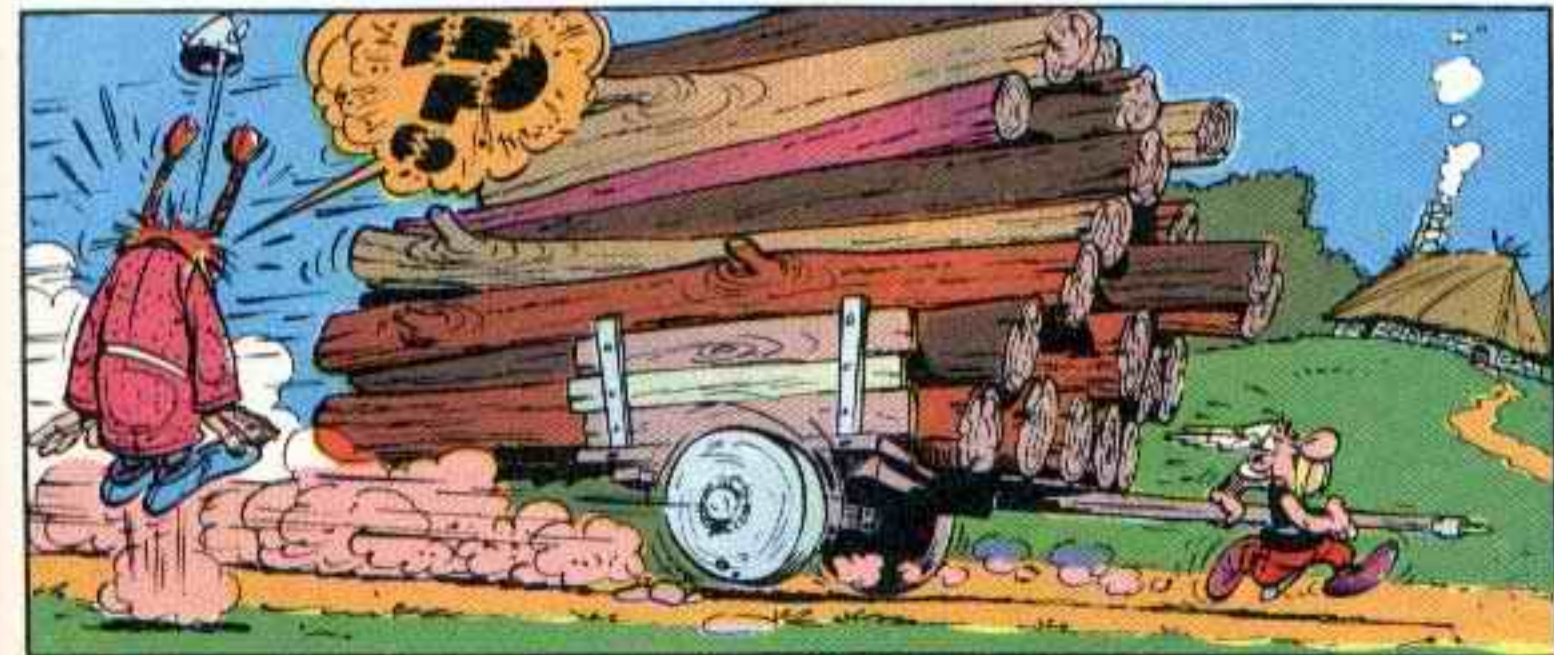
TOMA, VOY A VER CON QUE HERRAMIENTAS TRABAJAN EL METAL.



¡CON LOS PUÑOS! ¡POR JUPITER! ¡CON LOS PUÑOS...!



¡AHI VA!



REALMENTE SON MUY FUERTES... CREO QUE CAIUS BONUS TIENE RAZON... ESTA FUERZA ES MISTERIOSA...







ALLI ESTA NUESTRO JEFE ABRARACURCIX, CON PANORAMIX, EL DRUIDA. ESTAN ENTERADOS DE TU VISITA.



¡BIENVENIDO, HERMANO! NUESTRA CASA ES TU CASA!

AVE... EJEM... BUENOS DIAS!

VOY A ENTONAR UN CANTO DE BIENVENIDA.

¡SERA MEJOR QUE VAYAS A VER SI ESTOY SUBIDO EN UN ROBLE!



PASEATE POR LA ALDEA HASTA LA HORA DE COMER, PERO NO TE ALEJES, LOS ROMANOS ACECHAN...

¡BUENO!



TOMA, VOY A VER CON QUE HERRAMIENTAS TRABAJAN EL METAL.

ES AUTOMATIX  
ARMAS DE TODAS CLASES

BING!  
BONNG!  
CLING!



???

CLANG!



¡CON LOS PUÑOS!  
¡POR JUPITER! ¡CON LOS PUÑOS...!

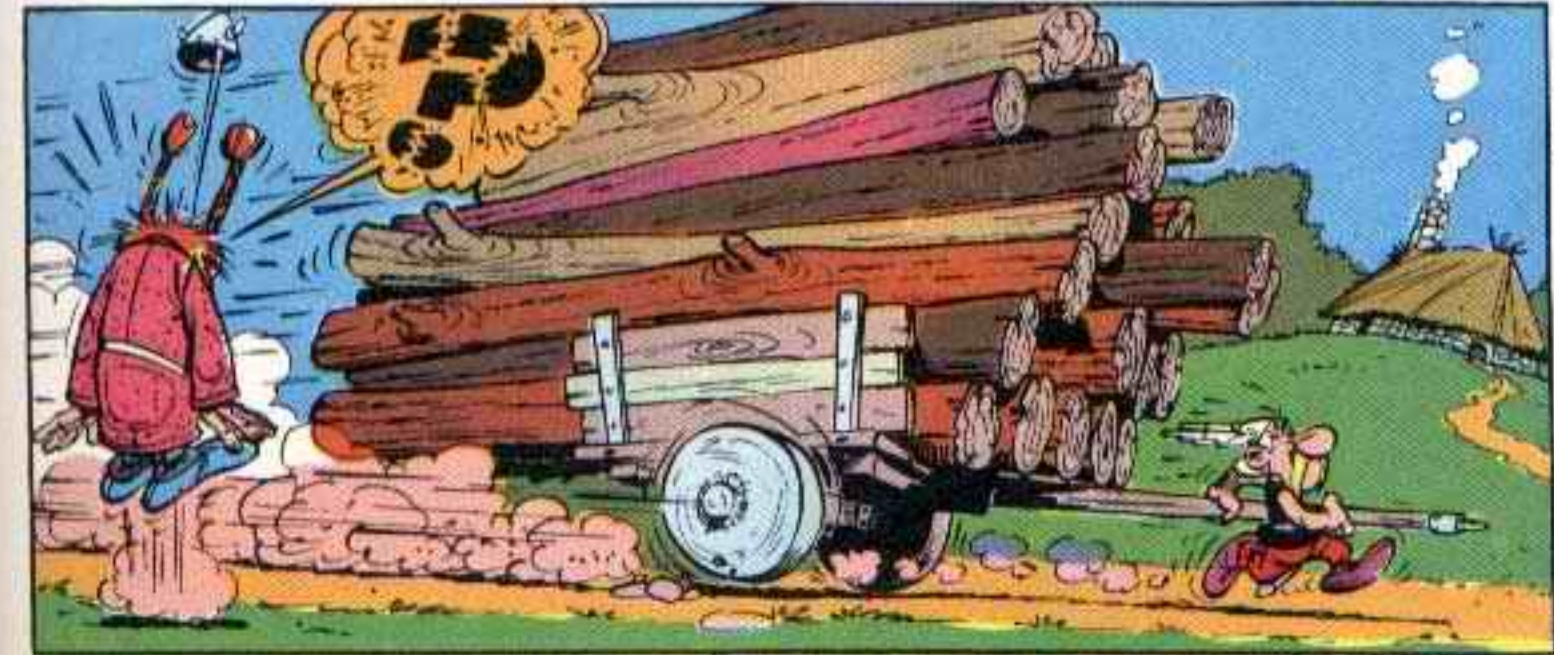
CLONG!  
CLING!



DIGA, ¿Y ESE MENHIR, QUE?

¡AHI VA!

???



REALMENTE SON MUY FUERTES... CREO QUE CAIUS BONUS TIENE RAZON... ESTA FUERZA ES MISTERIOSA...







¡CALIGULIMINIX, LA COMIDA ESTÁ LISTA! ¡HAY JABALI!



¿HAY UN SECRETO QUE OS DA ESTA FUERZA SOBREHUMANA?

¡GLUB! ¡ÑAM! ¡SI PERO NO PUEDO REVELARTELO! ¡SCRUNCH!

COME TU JABALI, SE VA A ENFRIAR...



¿POR QUE NO PUEDES REVELARME ESE SECRETO?

¡PORQUE ES UN SECRETO!



NO ESTABIENSI NO NOS LO DECIMOS TODO, ENTRE GALOS, ¿DONDE IREMOS A PARAR?



SI FUERA FUERTE COMO VO-SOTROS, PODRIA ATREVER-SAR LAS FILAS ROMANAS Y VOLVER A LUTECIA, CON LOS MIOS.



¡MI FAMILIA! ¡SNIF! DEBE ESTAR IN-TRANQUILA!

¿QUE HACEMOS?

¡PODIAMOS COMER-NOS SU JABALI!



VEN, CALIGULIMINIX, VAMOS A VER AL DRUIDA...



DEBE DE ESTAR SUBIDO A UN ROBLE. ES EL SEXTO DIA DE LA LUNA Y, YA SE SABE, EL MUER-DAGO COGIDO EN ESTE DIA ES UN PODEROSO CONTRAVENENO.



¡DRUIDA!

¡MUY!



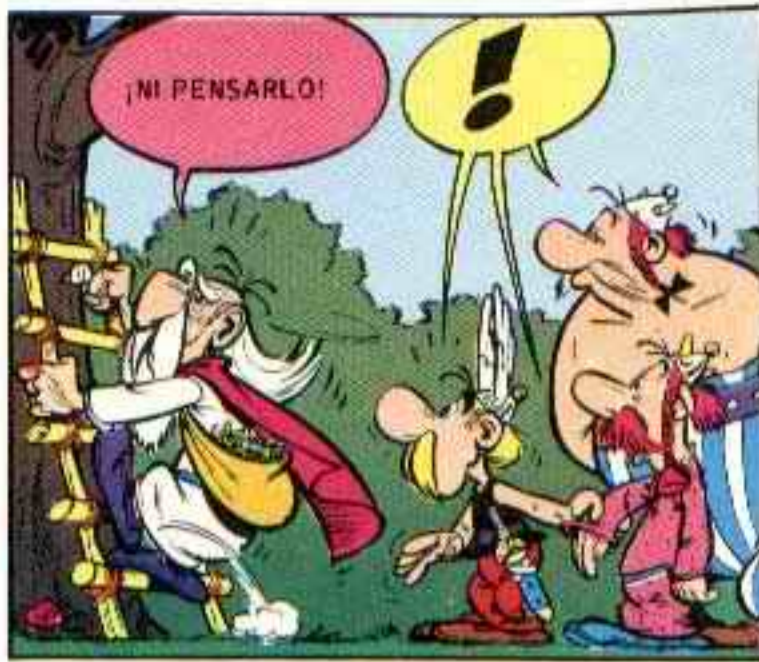
¡TE LO TENGO DICHO, ASTERIX: NO ME ASUSTES CUANDO ESTOY TRABAJANDO CON EL PODON!





¿QUE QUIERES?

YO NADA, ES MI AMIGO CALIGULIMINIX, QUE QUIERERA CONOCER EL SECRETO DE NUESTRA FUERZA...



¡NI PENSARLO!

!



TENGO QUE REGRESAR A MI PAIS, CON MI FAMILIA, VOLVER A MI TRABAJO..



PORCIERTO, ¿CUAL ES TU TRABAJO?

EJEM... SOY GUIA... ACOMPAÑO A LOS BARBAROS QUE VIENEN COMO TURISTAS A VISITAR LUTECIA DE NOCHE.



¿QUE DICES A ESTO, DRUIDA?

¡NO, NO Y NO!



ESTA BIEN, ESTA BIEN... ¡LO COMPRENDO! ¡OH, SI! ¡LO COMPRENDO!



DE TODOS MODOS, INTENTARE VOLVER A MI PAIS. Y SI LOS ROMANOS ME LLEVAN A ROMA PARA SER DEVORADO POR LOS LEONES DEL CIRCO, ENTRE BOCADO Y BOCADO DEL LEON, DIRE: ¡ES POR CULPA DE PANORAMIX, EL DRUIDA; POR CULPA DE PANORAMIX, EL DRUIDA!



¡BIEN, BIEN, YA VOY!



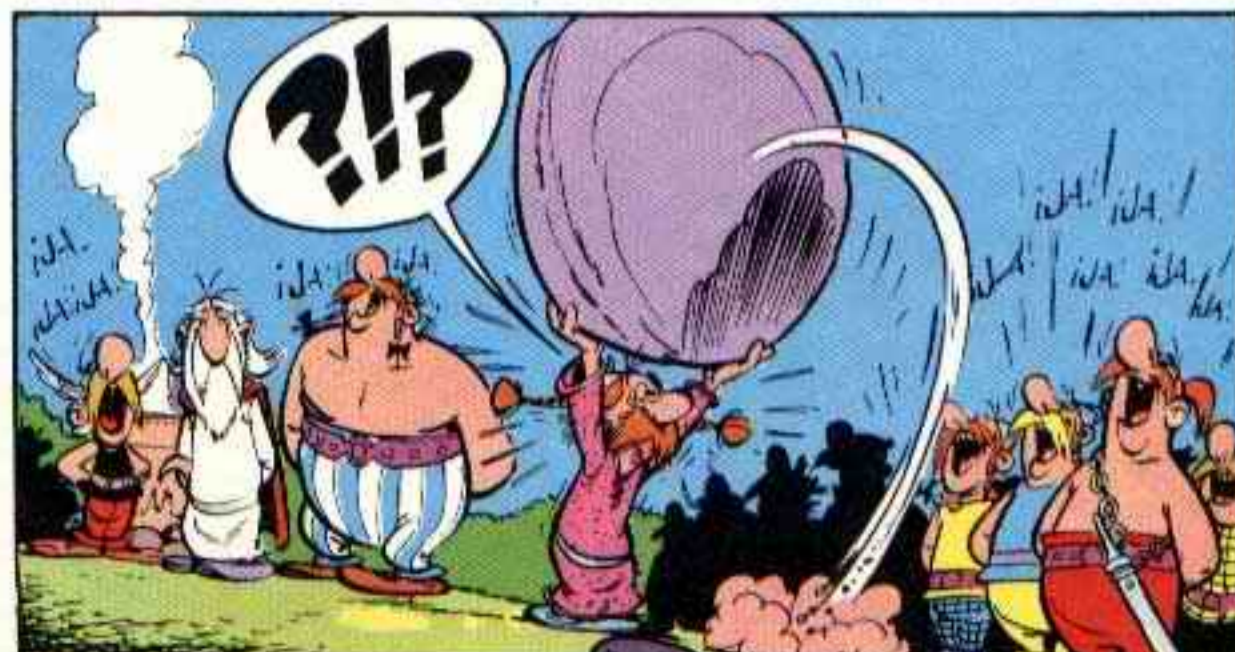
¡CALIGULIMINIX!  
¡VUELVE!



¡CONSIENTO EN MOSTRARTE EL SECRETO, Y HASTA EN DEJARTOLO PROBAR!

¿ES UN SECRETO COMESTIBLE?

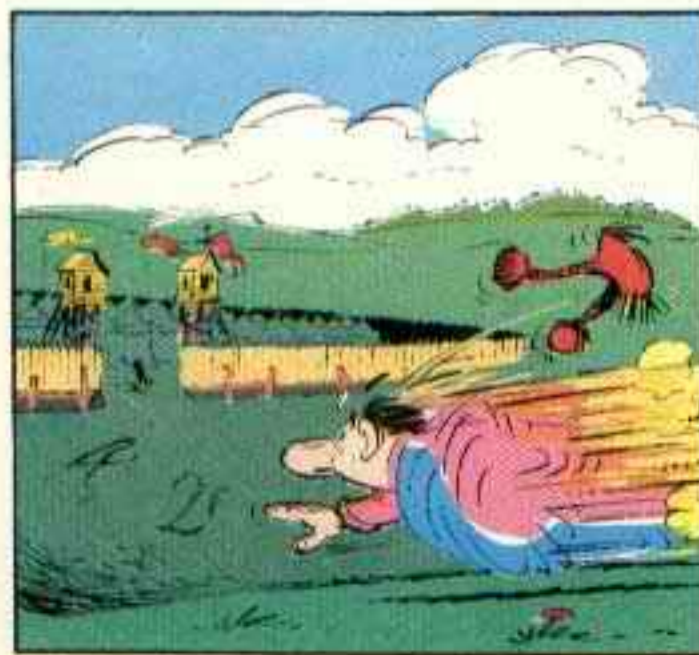




























VAMOS A TORTURAR AL DRUIDA; ¡HABLARA!



¿HABLAS?

¡TU SI QUE HABLAS!



Y, MAS TARDE...

¡VAMOS, DRUIDA, NO LO TOMES A BROMA! ¡HACE HORAS QUE TE TORTURAMOS Y COMO SI NADA!

COMO SI NADA, NO SIENTO UNAS COSQUILLITAS...



¡DRUIDA, SI HABLAS SERAS UN HOMBRE RICO Y PODEROSO!

¡NO!



¡TENDRAS SEXTERCIOS! ¡MONTONES DE SEXTERCIOS!

¡NO!



¿VAIS A TORTURARME MUCHO RATO AUN...? ¡INO TENGO OTRA COSA QUE HACER!



LOS PODERES MAGICOS DE ESTE DRUIDA SON DEMASIADO PARA MI... ¡Y ES TESTARUDO!



ENTRETANTO...

¿QUE PASA, ASTERIX? ¡PARECES INTRANQUILO...

EL DRUIDA SE MARCHO A COGER MUERDAGO AL BOSQUE, Y AUN NO HA VUELTO.



¡VOY A BUSCARLE!

¡CUIDADO, ASTERIX! ¡HACE MUCHO TIEMPO QUE NO HAS BEBIDO POCION!

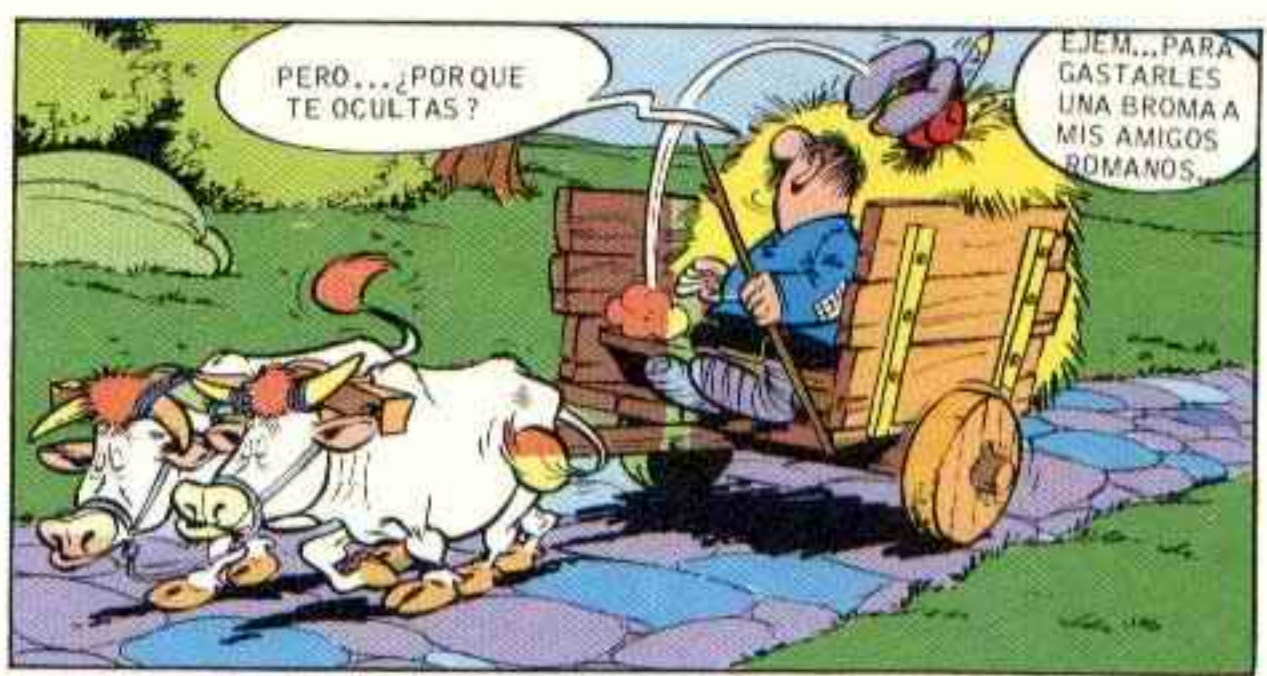


¡INO IMPORTA! ¡CONFIO EN MI ASTUCIA PARA ENCONTRAR AL DRUIDA!

























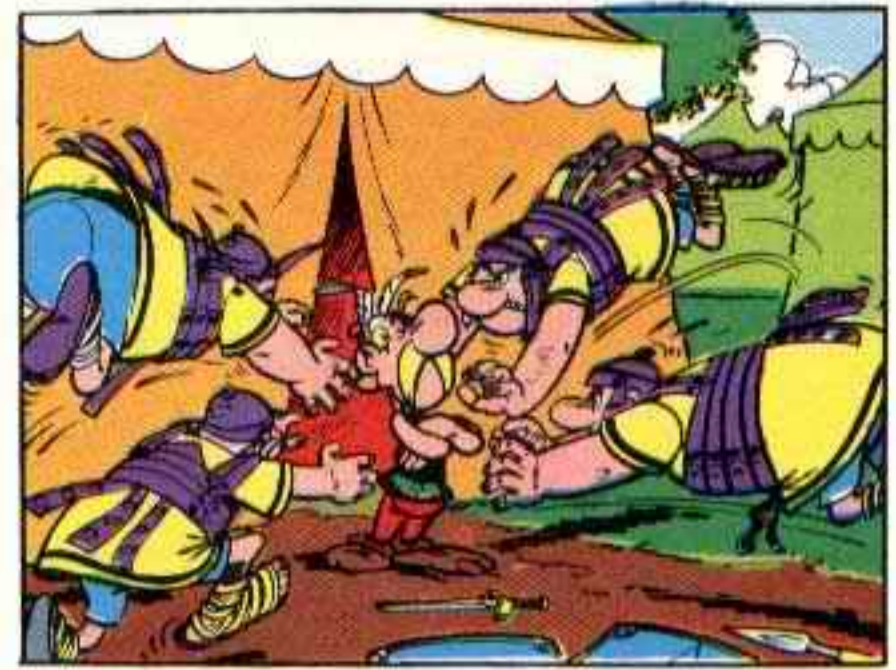
¡COGEDLE GALLINAS! ¡U OS HAGO DEVORAR POR LOS LEONES DEL CIRCO!



¿EN EL CIRCO?

¡POR LOS LEONES!

QUIZA QUE...



¡CLIK!  
¡TUM!  
¡CLOR!  
¡CIC!



¿QUE PASA?

UN GALO HA PENETRADO EN EL CAMPAMENTO...



¡NO ESTA BIEN! ¡NO HA AGUARDADO A QUE ME DESPERTARA PARA GASTAR LA BROMA! ¡NO ESTA BIEN!



¡NO HAS QUERIDO HABLAR, DRUIDA, PERO QUIZA MAÑANA, BAJO LA TORTURA, TU AMIGO SERA MAS LOCUAZ!



¡AUT CAESAR, AUT NIHIL!\*

\*ESTO ES LATIN.



¡HA! ¡HA! ¡HA! ¡HA!  
¡HA! ¡HA! ¡HA! ¡HA!



¡NO SE IMAGINA HASTA QUE PUNTO VOY A SER LOCUAZ! ¡LOCUACEARE COMO JAMAS SE HA LOCUACEADO!

\*¡ESTO NO ES CASTELLANO!









¡VAMOS A VER, DRUIDA, DANOS ESA FORMULA, O TU AMIGO SE LA CARGARA!

PREPARARE LA POCION EN TU PRESENCIA, PERO NECESITO ALGUNOS INGREDIENTES QUE SE ENCUENTRAN EN EL BOSQUE...

¡PIEDAD!



¡TENDRAS TODO LO QUE NECESITAS! ¡ESCOLTAD AL DRUIDA! ¡GUARDARE AL OTRO GALO COMO REHEN!



NECESITO MUERDAGO...



RAICES...



POCO DESPUES...

...HIERBAS Y FLORES. PIDE UNA MARMITA

EL DRUIDA ESTA DE VUELTA CON MUERDAGO, RAICES...

¡QUE SE LA DEN!



UN POCO DE SAL... UNA PIEZA DE PIMIENTA... SE DEJA COCER A FUEGO LENTO...

¡SI! ¡SI! ¡RAPIDO! ¡MAS RAPIDO!



ME FALTA ALGO... ALGO... MUY IMPORTANTE...

¿QUÉ ES? ¿QUÉ ES? ¿QUÉ ES?



FRESAS... ..

¿FRESAS? ¿EN ESTA EPOCA DEL AÑO?!?



SI, CLARO, NO ES FACIL... PODRIAMOS ESPERAR...

¡NO! ¡RAPIDO! ¡QUE SALGAN MENSAJEROS! ¡¡¡ NECESITO FRESAS!!! ¡¡¡ ILICO PRESTO!!!



MIENTRAS AGUARDAN LAS FRESAS...

¡ASTERIX, TIENES UNAS IDEAS EXCELENTES!

¡PUES LA TUYA DE LAS FRESAS TAMPOCO ESTA MAL...! ¡PASAMOS UNAS VACACIONES A EXPENSAS DEL CESAR!









¡OS HABEIS COMIDO MIS FRESAS Y AHORA NO TENÉIS MÁS FRESAS, Y ESO NO ESTA BIEN Y EMPIEZO A ESTAR HARTO!



¡BUENO, BUENO, CALMAOS! OS PREPARARE ESTA POCION...

¡CLARO, HOMBRE, CLARO!



PUEDE HACERSE MUY BIEN SIN FRESAS LA POCION... NO SERA TAN BUENA, ESO ES TODO...

ES MAS, TE DERE QUE LAS FRESAS DEJAN UN REGUSTO...

¡SNIF! ¡SNIF!



YA ESTA, SE SIRVE CALIENTE...

¡DAME!



¡POR JUPITER! ¿Y QUIEN ME DICE A MI QUE NO HAY VENENO EN ESTA SOPA?

¡POR TUTATIS! DEJA QUE YO BEBA DE ESTE POTAJE, SI ESTO HA DE TRANQUILIZARTE.



¡NO! ¡SI ESTA POCION ES LA VERDADERA, TUS FUERZAS SE DOBLARIAN, SERIAS INVENCIBLE! ¡NECESITO UN VOLUNTARIO!



¡HE DICHO QUE NECESITO UNVO-LUN-TA-RIO!

¿QUID NOVI?

SURSUM CORDA.

¡SI, HOMBRE SI!



OH, CAIUS BONUS, ANTES DE ARRIESGAR LA VIDA DE UN LEGIONARIO DEBERIAMOS PROBAR CON UN SER INOFENSIVO, QUE NOS SERVIRIA PARA EL EXPERIMENTO...

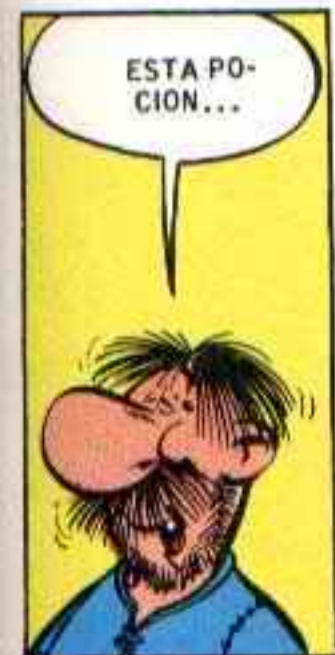
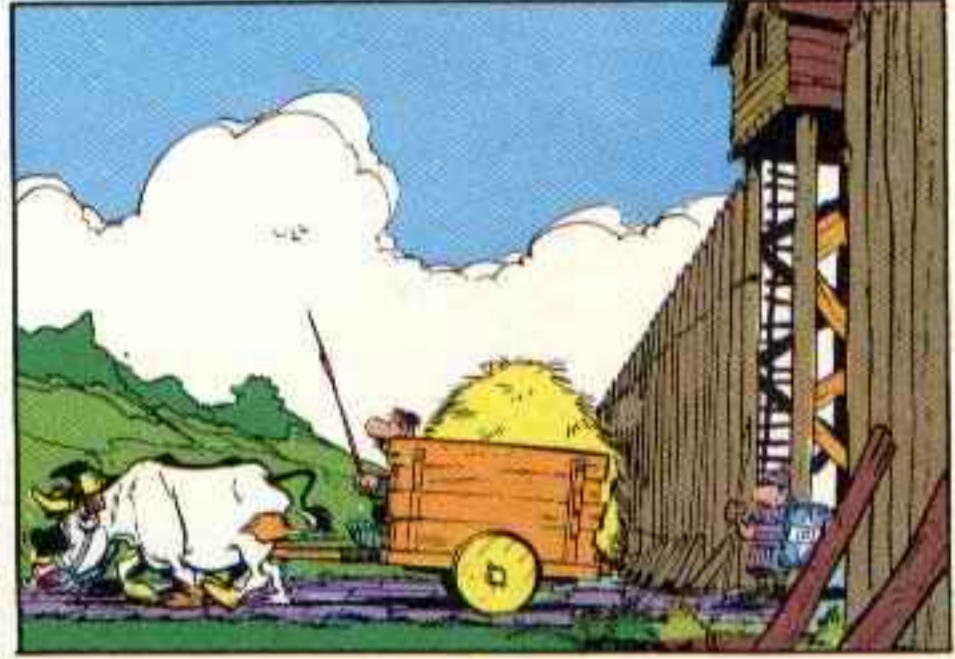
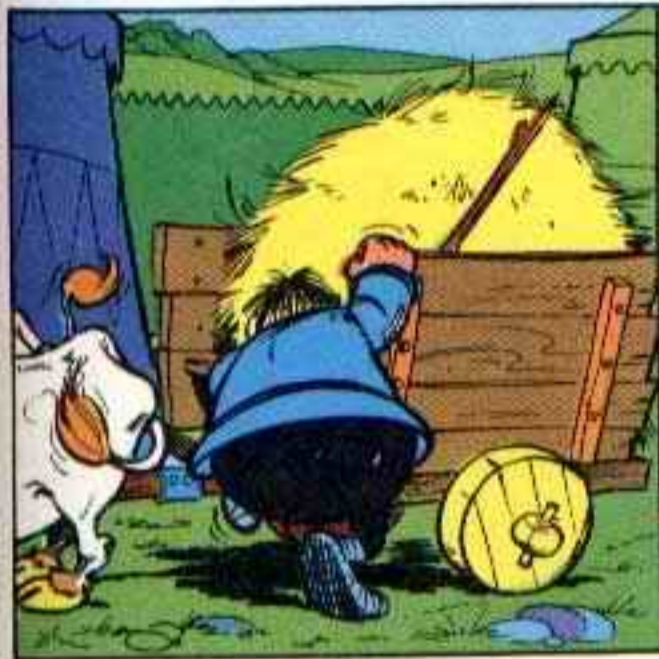
















¡EL CAMINO HACIA ROMA ESTÁ ABIERTO, OH, MARCUS SACAPUS! CESAR TIENE LOS DÍAS CONTADOS.



¡VAMOS, DRUIDA, ESCRIBE LA FÓRMULA DE ESTA POCIÓN!



¡DESPUES NOS QUI TAREMOS DE ENEMIGO A ESTOS GALOS! LES SERVIRA DE LECCION.

¡BUENA IDEA!



¡AH! ¡VAMOS A PROBAR ESTA FUERZA!



¡NNNNNG!



HUM... ¡ME PROPASE!



PROBARE CON ESTO!



¡NNNNNG!



UN POCO MAS PEQUEÑA...



¿QUIZA ESTA...?



¡YA ES MÍA! ¡SOY UN SUPERHOMBRE!

¡QUE PRODIGIO!





EJEM... CAIUS BONUS.

¿EH?



NO ES NINGUN PRODIGIO LEVANTAR ESTE GUIJARRO...

?



¡ES VERDAD!

¡OUAPP!



¡ME HABÉIS ENGAÑADO, PERROS! ¡ESA POCIÓN NO ES MÁGICA!

¿QUE NO?



?

¡AL, AL, AL!  
¡JO, JO!  
¡JUA, JUA!



OH, CAIUS BONUS, ¿Y SI LES HICIERAMOS UNA JUGADITA A ESTOS GALOS?

?



¡PODRÍAS HABERTE AFEITADO ANTES DE PRESENTARTE ANTE MI!

?



UN BUEN LEGIONARIO SE PRECIA DE SER LAMPÍÑO.

!



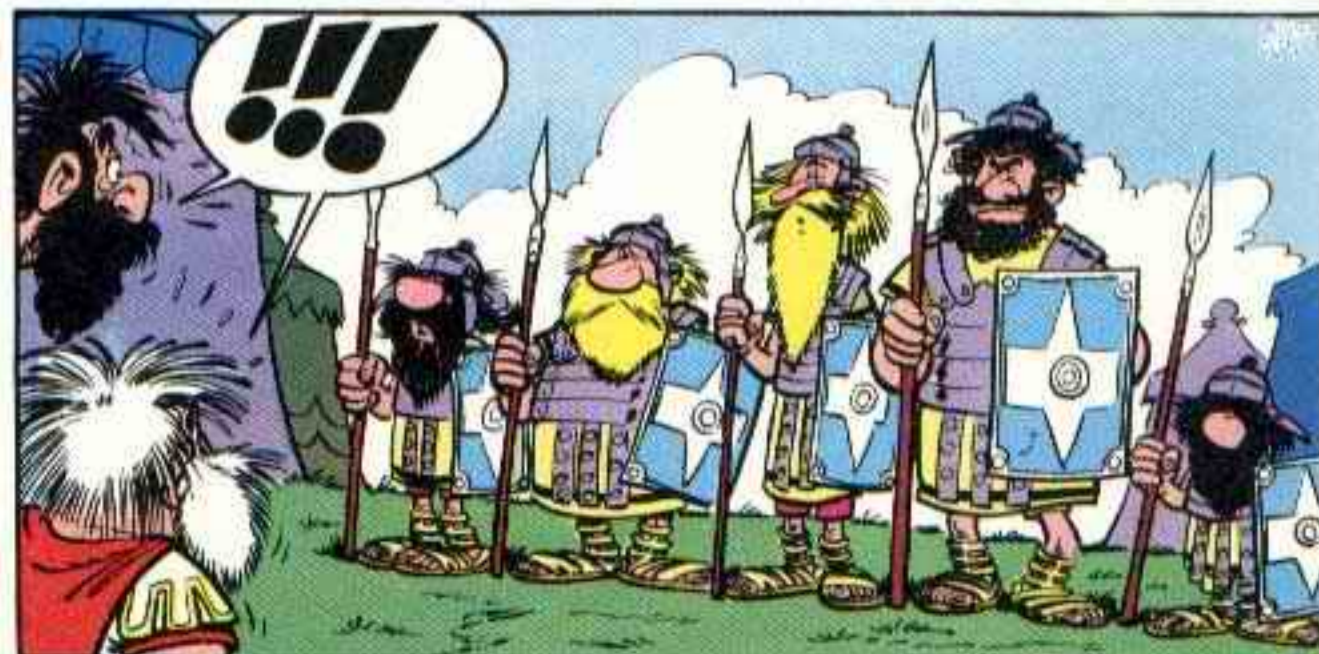
QUIZA, PERO UN BUEN CENTURION DEBE PREDICAR CON EL EJEMPLO.

?



¡MIRA!

PERO... ¿QUE OCURRE?



!!!





¿QUÉ PRODIGIO ES ESTE, DRUIDA?



ES UNA VIEJA FORMULA DE LOCIÓN CAPILAR SUMAMENTE EFICAZ. BARBAS Y CABELLOS OS CRECERAN SIN PARAR A GRAN VELOCIDAD...



¡OS MATARÉ!  
¡DADME UN CONTRAVENENO!

¡SST, SST!



¡SI NOS MATAS, NO PODREMOS PREPARAR EL CONTRAVENENO!



¡SST, SST!

ADEMAS, HOY ESTAMOS UN POCO FATIGADOS...

...VAMOS A DESCANSAR EN LA TIENDA...



¡ESPERAD!



¡SST, SST!



¿QUE TE HA PASADO, OH, CAIUS BONUS?

¡TROPECE CON LA BARBA, IMBECIL DE MI!



POCO DESPUES...

¡ESTOY A MERCED DE ESOS GALOS!  
¡HAN GANADO LA PARTIDA, TENGO QUE NEGOCIAR CON ELLOS!



!





¡ES LA MARMITA DONDE SE HA PREPARADO LA POCIÓN!



¡TRES MIL CUATROCIENTOS CINCUENTA!

¿QUE DICES?



HEMOS INVENTADO UN NUEVO JUEGO CADA VEZ QUE VEMOS UN BARBU-DO, CONTAMOS QUINCE PUNTOS, EL QUE TIENE MAS PUNTOS, GANA.

\* ESTE JUEGO SIGUE PRACTICÁNDOSE HOY EN DÍA EN ALGUNAS REGIONES DE LA EUROPA OCCIDENTAL.



¡TE BURLAS DE MI, GALO, PERO TENGO QUE NEGOCIAR CONTIGO!

¿YO, TOMARTE EL PELO, YO?

¡GUAAU!  
¡GUAAU!



¡NO QUIERO OIR HABLAR MÁS DE PELOS!



¡SEGURO QUE VIENES CON UNA PROPOSICION DESCABELLADA!

¡ESPERA! ¡NO TE VAYAS!

¡JI, JII!



BIEN, PERO MIRA QUE LA OCASION LA PINTAN CALVA.

¡JA, JA, JA, JA!



¡SE PUEDE IR A POR LANA Y SALIR TRASQUILADO!

¡JU, JU, JU!  
¡BASTA!  
¡JA, JA!





¡ME RINDO! ¡DADME CONTRAVENENO Y OS DEVOLVERE LA LIBERTAD!



¡ES QUE, AHORA NO TENGO GANAS DE TRABAJAR!

A CABELLO REGALADO...



¡CLARO QUE LO MEJOR ES NO TENER PELOS EN LA LENGUA!

¡JA, JA, JA!



VAMOS, NO OS PONGAIS NERVIOSOS. LO PREPARARE.



TENDRE QUE IR A BUSCAR INGREDIENTES AL BOSQUE...

OS MANDARE UNA ESCOLTA...



NO TENDRE EL SECRETO DE LA POCIÓN MÁGICA, PERO EN CUANTO ME VEA LIBRE DE LAS EXCENTRICIDADES CAPILARES, SUPRIMIRÉ A LOS DOS GALOS. ¡SERÁ UNA SATISFACCIÓN MORAL!



¿POR QUE HAS ACEPTADO TAN PRONTO? ¡EL CENTURION QUIERE PERDERNOS!

LOS EFECTOS DE LA POCIÓN CAPILAR DURAN POCO...



... MAÑANA HABRAN DE SAPARECIDO. TENEMOS QUE ENCONTRAR UNA SALIDA.



VENIMOS PARA ACOMPAÑAROS AL BOSQUE A BUSCAR LOS INGREDIENTES DEL CONTRAVENENO.



¡QUE ME PISAS LA CABELLERA!

¡HAZTE TRENZAS Y NO TE ARRASTRARA POR EL SUELO!



¡TENGO UN PLAN!

¡LO MEJOR DE NOSOTROS ES ESTAR SIEMPRE LLENOS DE IDEAS!





¡VAMOS, RAPIDO!  
¡QUE NOS CRECEN  
LAS BARBAS!



CREO QUE TE  
NEMOS TODO  
LO QUE NOS  
HACE FALTA.



¡YA  
ESTAMOS  
AQUI...!

¡PERFECTO, A TRA-  
BAJAR SE HA DICHO!

¡UF...! ¡POR FIN PODRE  
DE SCANSAR! ¡HACE TRES  
HORAS QUE TRABAJO SIN  
PARAR!



¿DONDE  
VAIS?

¡QUIERO VER  
CÓMO PREPARAIS  
EL CONTRAVENENO!



¡TST, TST! ¡NI  
PENSARLO! ¡NECESI-  
TAMOS CALMA... Y  
ESTAI DEMASIADO  
NERVIOSO!



¡VIGILAD ESTA  
TIENDA! ¡QUE NO  
SE ESCAPEN!



¡MANOS A  
LA OBRA!



¿VES, ASTERIX? EN LA MARMITA PEQUEÑA HE PREPARADO POCION MAGICA, PORQUE TENDREMOS QUE VALERNOS DE NUESTROS MUSCULOS PARA SALIR DE AQUI...

... Y EN LA GRANDE VOY A COCER EL "CONTRA VENENO": AGUA, UN HUESO, LEGUMBRES Y SAL... YA QUE TENDREMOS QUE PROBARLO DELANTE DE LOS ROMANOS, POR LO MENOS, QUE SEA UN BUEN CALDO...

POCO DESPUES...

LA POCION MAGICA YA ESTA LISTA, ¡TOMA UN BUEN TRAGO!







AHORA DS TOCA BEBER A VOSOTROS...



¿Y QUIEN ME ASEGURA QUE ESTA POCION IMPIDE EL CRECIMIENTO DEL PELO?



¡ERES ASTUTO, ROMANO! ¡OBSERVA MI BIGOTE Y VERAS QUE NO CRECE!



¡POR JÚPITER ¡ES CIERTO! ¡BEBAMOS!



¡GLOTONES!

¡SI, Y LA SOPA ESTA LLENA DE PELOS! ¡NO RESULTA APETITOSA!



AAAAH... Y AHORA...



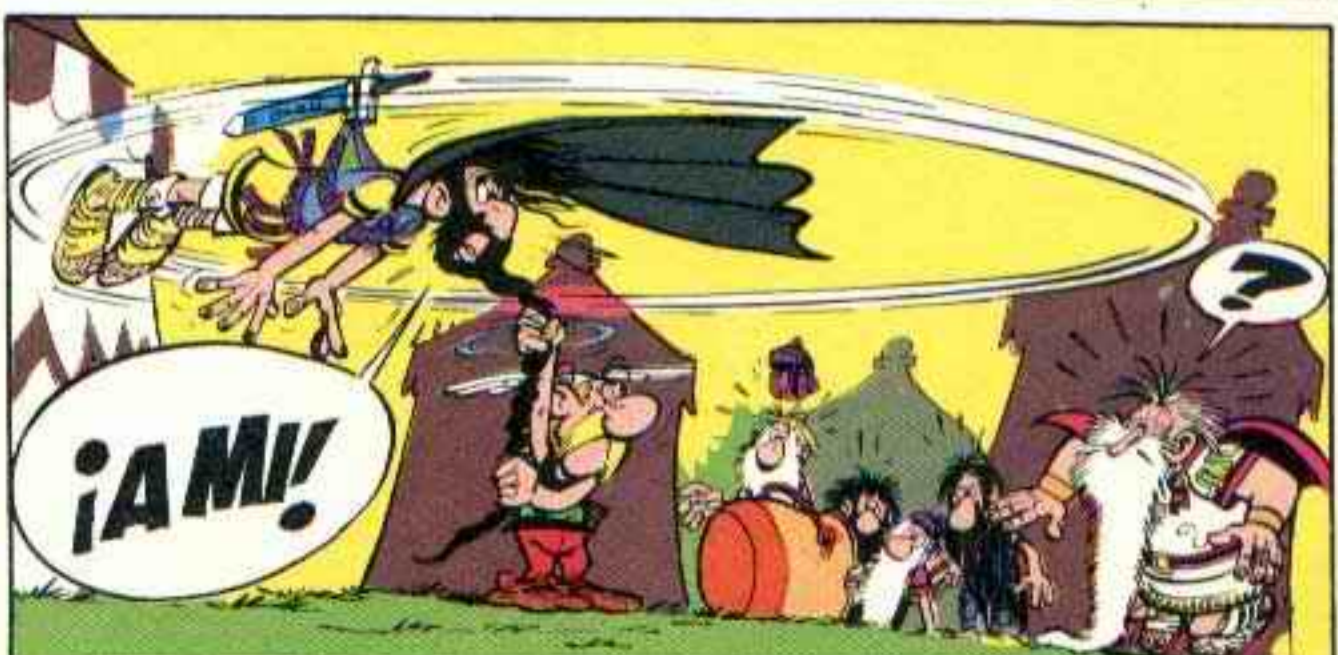
¡ATRAPADLES!

¡CON MUCHO GUSTO!



TENGO UNA BARBA MORENA NO ES UNA BARBA CUALQUIERA...

¡DEJAME!



¡AM!



**¡DEJAMEEE!**

¡ESTABIEN...!

**BOING!**

¡VEN! ¡VAMONOS  
ANTES DE QUE RE-  
COBREN EL SENTIDO!

¡AHORA QUE  
EMPEZABA A  
DIVERTIRME!

**¡VADE RETRO!**

**¡¡¡ROMANOS!!!**

**¡¡¡MONTONES DE  
ROMANOS!!!**

¡VIENEN TAMBIEN  
POR AQUEL LADO!

¡Y POR ESTE!  
EL CAMPAMEN-  
TO ESTA CER-  
CADO!

¡LLEGAMOS EN EL MOMEN-  
TO OPORTUNO!

¡ESTO SE  
PONE FED!













¡AH! ¡CON QUE ESTOS SON LOS TERRIBLES GALOS!



CONTADME LO QUE OCURRE.



CAIUS BONUS TENÍA MUCHA PRI SA POR OBTENER LA FÓRMULA DE UNA POCIÓN MÁGICA QUE LE HABRÍA HECHO INVENCIBLE Y LE HABRÍA ABIERTO EL CAMINO HACIA EL TRO- NO IMPERIAL...



VAYA, VAYA...

¡P... PUEDO EX- Plicarlo todo!



NO HACE FALTA... VETE A AFEI- TAR, LUEGO, PARTIRAS CON TUS HOMBRES HACIA LA MONGOLIA INFERIOR, PARECE QUE HAY UNOS BARBAROS QUE METEN BULLA POR ALLÍ...



A VOSOTROS, A CAMBIO DEL SER- VICIO QUE ME HA- BEIS PRESTADO, OS DOY LA LI- BERTAD...



PERO ES SOLO UN PRESTAMO, ¡NOS VOLVEREMOS A ENCONTRAR!

¡CUENTO CON ELLO, OH, JU- LIO!



POCO DESPUES...

¡POR TUTA- TIS, AQUÍ LLEGAN!



Y, A LO LARGO DE TODA LA NOCHE, BAJO EL CIELO ESTRELLADO Y LA CLARA LUNA, LOS GALOS FESTEJA- RON A SUS HÉROES, QUE HABIAN VENCIDO A SUS ENEMIGOS GR- ACIAS A LA ASTUCIA, LA MAGIA, Y LA PROTECCIÓN DE LOS DIOSSES...

OTRO JABALI POR FAVOR...

FIN DEL EPISODIO